

2023 PCC 夏威夷文化永續研習計畫

企劃書

一、計畫概況：

為了培養具世界觀的新一代台灣原住民領導人才，2016 年至 2018 年連續三年，公益平台舉辦的「花東永續－夏威夷研習之旅」計畫，邀集來自民間、公部門具領導潛力的部落青年和台東不同領域的優秀的中生代一起前往夏威夷研習，三屆共累積了約 50 位，希望這群跨專業領域的青年能借鏡同屬南島文化圈的夏威夷，如何以永續發展為前提發展觀光文化產業及社會經濟模式經驗，同時從中反思並找到自身優勢。行程結束後以「花東永續共學群」持續交流共學，為台東永續未來及原住民文化發展提出具體願景、目標和行動。

過去兩年，夏威夷文化永續研習計畫因為疫情而停辦，直到今年全球疫情趨緩後，重啟第四屆研習計畫，除了參考歷屆經驗回饋外，同時考量團員背景及花東發展現況作調整，規劃更具深度且符合團員專業背景及花東未來發展方向的培訓課程與研習行程，並邀請歷屆學長姐傳承經驗，在出團前有更完整的準備。

二、計畫目標

- (一) 台東青年具備國際觀、領導力，透過研習計畫建立共同經驗，促進官方與民間優質互動，藉此凝聚共識，逐步形成一個能夠持續對話、對台東未來願景提出可行方案的學習性社群。
- (二) 透過明確的學習目標及深度的交流規劃，讓團員在文化傳承及創新、部落及觀光永續發展、青年領導力等面向上，獲得新的觀念啟發、知識方法，達成反思經驗，尋求創新的機會。
- (三) 持續優化研習及人才培育計畫執行機制，包含團員徵選、行前培訓、察行程、分享會及後續共學計畫的推動，並在過程中凝聚、培育團員。
- (四) 紀錄並深化研習內涵，進而擴大分享研習成果，使之成為尋求台東永續發展目標及共識的養分。

三、主協辦單位

主辦單位：公益平台文化基金會

協辦單位：美國瑋願旅遊諮詢公司

合作單位：楊百翰大學夏威夷分(BYUH)、玻里尼西亞文化中心(PCC)、夏威夷 Office of Hawaiian Affairs(OHA)、Outrigger Hotel、Kamehameha Schools

專案贊助：為慈花東青年國際學習助學基金

四、計畫時程：

報名期間：2021 年 12 月-2022 年 1 月

面試甄選：2022 年 2 月

行前共識/研習會：2022 年 4 月-2023 年 4 月，每 1-2 個月一次（視情況調整）

研習旅程：於 2023 年 5 月 8 日-5 月 19 日 出發

返台公開分享會：暫定 2023 年 6 月 18 日 舉辦

五、行程規劃：

日期	行程
5/8	遊覽珍珠港遊客中心,Haleiwa Town 哈雷瓦小鎮, 歐胡島北濱海灘, 威美亞灣 海灘公園 Waimea Beach Park, Turtle Bay Hotel, 重點考察- Wind Power strips 風力發電
5/9	哈納州立公園, 農務體驗準備、步行前往操作田地 芋頭田及溪流 實作, PCC Villages PCC 村落遊覽, “HA, Breath Of Life” Luau Package 欣賞 Ha~生 命之歌夜晚秀
5/10	BYUH workshop with Professor Christensen, PCC Villages PCC 村落遊覽, 參觀 PCC 豐收市集
5/11	小環島行程 (Waimanalo -Hawaiian homeland residential area, Sandy Beach, Blow Hole, Hanauma Bay..., 沿路景點),大島-雪山觀星 Mauna Kea
5/12	卡拉帕納 Kalapana Village and Kaimu Beach Park (Black sand beach) 黑 沙灘公園 · Outrigger Canoe workshop 獨木舟工坊
5/13	Akaka Falls / Rainbow Falls /Waipio Valley Lookout / Parker Ranch (Waimea Town) / Pu’ ukohola Heiau National Historic Site Hapuna Beach state Recreation Area
5/14	Diamond Head Hiking/Tour Kahala Area 鑽石山健行/遊覽卡哈拉區, 課程： Food, Cultural and Tourism Workshop with Mr. Winston Gamble
5/15	Outrigger Enterprises Group Workshop and 夏威夷傳統音樂與文化體驗 課程 * Cultural and Business Outrigger * Cultural – Music, Hula and Hawaiian History, 夏威夷原住民委員會—座談 州政府周邊/市區觀光 Downtown Tour – Iolani Palace, Kamehameha stature
5/16	卡美哈美哈學校參訪,畢夏普博物館參訪
5/17	Magic Island / Ala Moana Park 回程：夏威夷-日本
5/18	回程日本轉機
5/19	回程：日本-台北

六、團員名單：共 17 位 (8 位原住民、9 位漢人)

#	姓名	族別	專業背景領域	服務單位
1	蘇國焜	漢族	飯店管理、教育	台東均一國際實驗高中教務處- 駐校董事
2	林精哲	漢族	藝術-陶藝	島風生活創意有限公司-共同創辦人、獵人學校
3	楊婷瑜	卑南族	部落工作	雅比斯國際創意策略公司 部落女青年會會長
4	姚若卿	排灣族	部落工作、媒體	輔導在地產業 活動企劃執行
5	高志偉	阿美族	觀光產業	混水摸魚戶外休閒企業社、浮定咖啡
6	曹萱容	漢族	觀光、餐飲、媒體	野室咖啡 我旅文創有限公司 台東慢波節目主持人
7	馬中原	布農族	觀光產業、部落文化	高山森林基地 負責人
8	王婷瑤	漢族	觀光產業	舟遊天下、水域體驗活動 輕艇選手
9	邱婉玲	布農族	台東縣政府	人事處
10	李駿	漢族	台東縣政府	建設處都市計畫科
11	莊惠芳	漢族	觀光產業	東部海岸國家風景區管理處-部落觀光
12	拉蒨·進成	撒奇萊雅族	歷史文化	奇美原住民文物館
13	白珮璇	漢族	教育	台東均一國際實驗高中 學務處主任
14	王璐琪	排灣族	教育	台東均一國際實驗高中 教務處-教學組
15	林玫君	漢族	平面設計	公益平台文化基金會

16	曾敏銳	排灣族	農業管理、教育	福記農場、獵人學校
17	高翊寧	漢族	教育	獵人學校

五、培訓規劃

第四屆研習團行前培訓規劃，參考歷屆學長姐經驗回饋進行規劃，除了計畫理念、目標、執行模式，以及相關案例研究、樂舞練習之外，強化內容面向括：

1. 於行前深化團員彼此的認識：了解彼此的工作內容和擅長項目，據以作為團隊分工的基礎；每一位夥伴參與部落事務的經驗及未來期待，以及研習節時返國後，彼此相互交流支援的可行機制。
2. 關於夏威夷：對於即將參訪的單位的介紹，了解可從哪些面向交流其成功經營之道，以及融合文化傳統與觀光發展的創新方法；台灣值得向夏威夷展示交流的經驗。

本屆各次行前培訓規劃如下：

場次	課程內容	講師
第一次培訓 4/17	1. 計畫目標與理念 2. 歷屆行程規劃、認識本屆團員	嚴長壽（公益平台董事長） 曹詠婷（公益平台第三屆計畫行政統籌）
第二次培訓 5/22	主題分享 - 夏威夷歷史文化經濟發展	雷均（美國夏威夷州辦事處處長）
	Hamehameha Schools 及玻里尼西亞航海協會（Polynesian Voyaging Society）介紹	Helen Scott（Hamehameha Schools 駐台代表）
第三次培訓 6/12	實際體驗 Outrigger Canoe 操作 瞭解夏威夷海域文化	Yvonne Chiang（Outrigger Canoe 選手）
	認識南島文化	雷均（美國夏威夷州辦事處處長）
	樂舞教學	杜珊珊（第三屆團員）
第四次培訓 8/20	聚焦學習目標，參訪景點研究與討論	蘇國堯（公益平台董事，第四屆團長）

場次	課程內容	講師
第五次培訓 9/18	聚焦學習目標，議題討論 行前準備	蘇國焜（公益平台董事，第四屆團長）
第六次培訓 2023/2/17- 18	永續旅遊的案例參訪	宜蘭不老部落
	國際用餐禮儀課	蘇國焜（公益平台董事，第四屆團長）
第七次培訓 4/30	行程介紹、行前準備、樂舞練習	蘇國焜（公益平台董事，第四屆團長）、林玫君（統籌行政）

備註：因應 4-5 月份台灣疫情確診人數升溫，培訓課程調整為線上方式進行

一、學員培訓課程回饋：

邱婉玲（台東縣政府人事處） | 第二次培訓回饋

夏威夷的永續觀光策略不是靠好山好水，而是以夏威夷獨特的 Life style 吸引觀光客一來再來，此與台東縣政府近年來推動慢經濟的理念不謀而合。期待今年的夏威夷之行親身體驗 Hawaii style 並觀摩學習他們推動永續觀光的策略。

拉飛·邵馬（漂流木藝術家） | 第二次培訓回饋

部分部落青年在推動部落觀光時，雖然也向長輩學習傳統文化技藝，但常常在還不夠深入了解的階段就開始規劃為部落文化旅遊產品，或因考量經濟收入，而容易迎合市場，反而損害了文化和品質。相當認同雷處長分享「文化旅遊的機會挑戰」時提到：文化自豪、認同感是面對市場時，能否把持原則的關鍵，而這需要部落世代間較長時間的傳承與溝通，真正認識自己的文化內涵；此外，文化不是封閉性的，文化的永續除了由部落族人自己傳承，也必須抱持開放的心態，讓更多人認識、尊重部落文化，同時可以感到自豪。

陳文婷（花東縱谷國家風景區管理處） | 第二次培訓回饋

國小階段學校族語課或相關課程時數不多，部落中有心學習的孩子大多自行從家庭或部落熱心族人學習，但中學後必須前往其他鄉鎮求學，也較少傳統文化課程，因此族語學習中斷，直到大學才有意識地再透過網路自學。關於語言傳承學習，Helen Scott 談到 Kamehameha School 於 2018 年出版了「學習者成果」，要求高中畢業生必須取得夏威夷語精熟認證，並且派老師進入公立學校，運用數位化教材教島 78%在夏威夷各類公立學校就讀的夏威夷族學生，推動「以夏威夷傳統文化為本的教育」的做法，令人印象深刻，也可以做為借鏡。

七、培訓活動照片

PCC 夏威夷文化永續研習計畫

<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;">1</td> <td style="width: 50%; text-align: center;">2</td> </tr> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;">3</td> <td style="width: 50%; text-align: center;">4</td> </tr> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;">5</td> <td style="width: 50%; text-align: center;">6</td> </tr> </table>	1	2	3	4	5	6	<ol style="list-style-type: none"> 1. 第一次線上培訓合影畫面及第二次夏威夷歷史及 Kamehameha schools 主題分享 2. 歷屆學長姊帶小組線上問題與回饋討論 3. Outrigger Canoe 教學 4. 夏威夷海洋文化分享 5. 樂舞練唱 6. 樂舞練習
1	2						
3	4						
5	6						